

1. Описание поставки / Descripción del embarque		1.5 Сертификат № / Certificado Nro			
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Nombre y dirección del exportador:		Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедших термическую обработку Certificado Veterinario para aditivos alimenticios para gatos y perros, así como para alimentos terminados termoprocesados para gatos y perros a ser exportados al territorio aduanero de la Unión Aduanera de la República Belarús, República Kazakstán y Federación de Rusia			
1.2 Название и адрес грузополучателя / Nombre y dirección del consignatario:		1.6 Страна происхождения товара / País de origen de la mercadería:			
		1.7 Страна выдавшая сертификат / País de emisión del certificado:			
1.3 Транспорт / Medios de transporte: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна / Número del vagón, camión, contenedor, numero de vuelo, nombre del barco)		1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Autoridad competente del país exportador:			
		1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Organismo del país exportador que emite el certificado:			
1.4 Страна(ы) транзита: / País(es) de tránsito:		1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Puesto de entrada de la mercadería en la frontera aduanera:			
2. Идентификация товара / Identificación de la mercadería					
2.1 Наименование товара: Denominación de la mercadería:					
2.2 Дата выработки товара: Fecha de producción de la mercadería:					
2.3 Упаковка: Tipo de empaque:					
2.4 Количество мест: Cantidad de bultos:					
2.5 Вес нетто (кг): Peso neto (kg):					
2.6 Номер пломбы: Número de precinto:					
2.7 Маркировка: Número de sello oficial:					
2.8 Условия хранения и перевозки: Condiciones de almacenamiento y transporte:					
3. Происхождение товара / Origen de la mercadería					
3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Nombre, número oficial y dirección del establecimiento:					
3.2 Административно-территориальная единица / Unidad administrativa territorial:					
4. Свидетельство о пригодности кормов и кормовых добавок / Certificación de aptitud de alimentos y aditivos alimenticios Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: Yo, veterinario estatal/oficial abajo firmante, certifico lo siguiente: Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список): / El certificado está emitido a base de los siguientes certificados provisorios de exportación (en el caso de existencia de más de dos certificados provisorios de exportación se adjunta el listado)					
Дата/ Fecha	Номер/ Número	Страна происхождения/ país de origen	Административная территория / Territorio Administrativo	Регистрационный номер предприятия/ Nro. oficial del establecimiento	Вид и количество (вес нетто) товара / Tipo y cantidad (peso neto) de la mercadería

4.1 Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку, произведены на предприятиях, находящихся под контролем компетентной ветеринарной службы страны-экспортера, и получены из сырья, происходящего из хозяйства или административных территорий, свободных от заразных болезней животных и птиц; / Los aditivos alimenticios para gatos y perros así como los alimentos terminados termoprocesados para gatos y perros exportados al territorio aduanero de la Unión Aduanera de la República Belarús, República Kazakstán y Federación de Rusia son elaborados en los establecimientos que están bajo control del Servicio Veterinario competente del país-exportador y producidos de la materia prima proveniente de los establecimientos o territorios administrativos libres de enfermedades contagiosas de animales y aves:

- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, классической чумы свиней, ящура, оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией / peste porcina africana, peste equina africana, peste bovina, ovina y caprina, peste porcina clásica, fiebre aftosa, viruela ovina y caprina – durante los últimos 12 meses en el territorio administrativo según regionalización;

- сибирской язвы и анаэробных инфекций - в течение последних 20 дней на территории хозяйства / carbunco e infecciones anaerobios – durante los últimos 20 días en el territorio del establecimiento ganadero.

4.2 Сырье для приготовления кормов боенского происхождения подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе. / La materia prima para elaboración de alimentos originaria de la faena de animales fue sometida a la inspección post-mortem.

4.3 Для производства кормов не использовалось сырьё, содержащее материалы специфического риска, содержимое желудков и кишечника, полученное при убое крупного и мелкого рогатого скота, заготовленное в странах, неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота. / Para la elaboración de alimentos no fue utilizada la materia prima que contiene materiales de riesgo específico, contenido del estómago e intestino obtenido de la faena de bovinos y ovinos y elaborado en los países no libres de encefalopatía espongiforme bovina.

4.4 Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин (для консервированных кормов), энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных клеток в 1 грамме, что подтверждено данными исследований, проведенных в аккредитованной лаборатории (указать название лаборатории и дату исследования). / Los alimentos y aditivos alimenticios no contienen salmonellas, toxina botulínica (para alimentos conservados), microflora enteropatógena y anaerobia. La contaminación bacteriana total no supera 500 mil células microbianas en 1 gramo, lo que está confirmado por los resultados de los estudios realizados en el laboratorio acreditado (indicar el nombre del laboratorio y la fecha del estudio.)

4.5 Сырьё было обработано при температуре не ниже плюс 133 градусов Цельсия (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный сантиметр) или было подвергнуто альтернативной системе термической обработки, обеспечивающей соответствующие требования к безопасности в отношении установленного микробиологического стандарта. / La materia prima para elaboración de alimentos ha sido procesada a una temperatura no inferior a 133 grados Celsius (271,4 grados Fahrenheit) durante no menos de 20 minutos a una presión de 3 bares (42,824 libras por pulgada cuadrada) o ha sido procesada mediante un sistema alternativo de tratamiento térmico que garantiza los requerimientos correspondientes respecto al estándar microbiológico establecido.

4.6 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям технических регламентов Таможенного союза. / Tara y material de embalaje son de un solo uso y corresponden a los requerimientos de los Reglamentos Técnicos de la Unión Aduanera.

4.7 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране -экспортере. / Los medios de transporte han sido tratados y preparados de acuerdo a las normas aprobadas en el país exportador.

Место / Lugar:

Дата / Fecha:

Печать / Sello

Подпись государственного ветеринарного врача
Firma del veterinario oficial

Ф.И.О. и должность
Aclaración y cargo

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Nota. La firma y el sello deben ser de color diferente al certificado